

DIALOGLISTE – DIALOGUE LIST – LISTE DE DIALOGUE
Der Gehörnte – The cheated one – Le cocu

| Timecode | Deutsch | English | Français |
|----------|---|--|--|
| 01:59 | Verdammt, wo ist mein Auto? | Fuck, where is my car? | Merde, où est ma bagnole? |
| 02:13 | Hier ist die Sau! | There's that sucker! | La voilà, la cochonne! |
| 03:06 | Jacqueline... | Jacqueline... | Jacqueline... |
| 03:21 | Was machst du hier? | What are you doing here? | Qu'est-ce tu fous là? |
| 03:23 | Hau ab! | Fuck off! | Casse-toi! |
| 03:31 | Ist das deine Freundin? | Is that your girl? | C'est ta copine? |
| 03:35 | Verpass dem Typen eine! | Beat that guy up! | Casse-lui la gueule! |
| 03:39 | Das kannst du doch nicht auf dir sitzen lassen! Geh und verpass ihm eine! | Don't just sit here! Go beat him up! | Ne te laisse pas abattre comme ça! Vas-y, casse-lui la gueule! |
| 03:42 | Verpass ihm eine! | Beat him up! | Casse-lui la gueule! |
| 03:44 | Los, geh! | Go do it! | Vas-y! |
| 03:46 | Geh! | Go! | Vas-y! |
| 03:56 | Jacqueline! | Jacqueline! | Jacqueline! |
| 03:56 | Was willst du? | What do you want? | Qu'est-ce que tu veux? |
| 03:57 | Wer ist der Kerl? | Who is that guy? | C'est qui ce mec? |
| 03:57 | Lass mich in Ruhe. | Leave me alone. | Laisse-moi tranquille. |
| 03:57 | Du kommst jetzt nach Hause! | You're coming home with me! | Tu rentres à la maison maintenant! |
| 03:58 | Lass mich in Ruhe! | Leave me alone! | Fous-moi la paix! |
| 04:01 | Hey! Du Scheiss Pisser! | Hey! You dickhead! | He! Conard! |
| 04:05 | Komm, wir gehen. | Let's go. | Viens, on y va. |
| 04:06 | So ein Schlappschwanz! | What a wimp! | Quelle lavette! |
| 04:10 | Komm wir gehen. Ich wohne gleich um die Ecke. | Come on, let's go. I live around the corner. | Allons-y. J'habite juste à côté. |
| 04:14 | So ein Penner! So kriegt er nie | What a loser! He'll never get one that | Quel clodo! Comme ça il n'en aura |

| | | | |
|-------|---|--|--|
| | eine. | way. | jamais une. |
| 04:39 | Ist gut. | It's okay. | Laisse tomber. |
| 04:42 | Schon gut. | It's okay. | C'est bon. |
| 04:47 | Die ist es nicht wert. Wirklich nicht. | She's not worth it. Really. | Elle n'en vaut pas la peine. Vraiment pas. |
| 05:39 | Komm, steig aus. | Get out. | Allez, sort. |
| 06:22 | Jetzt links. | Turn left here. | Maintenant à gauche. |
| 06:23 | Links? | Left? | A gauche? |
| 06:23 | Ja. | Yes. | Oui. |
| 06:31 | Du bist aber nicht schwul? | You're not gay, are you? | T'es pas pédé, no? |
| 06:34 | Spinnst du, Mann? Bist du schwul? | Are you crazy man? Are you gay? | T'es fou, mec? Toi, t'es pédé? |
| 06:37 | Nein! | No! | Non! |
| 06:41 | Du hast aber wie ne Schwuchtel ausgesehen, als du eingesteckt hast. | But you looked like a faggot, when you took the beating. | Mais t'avais l'air d'une pédale quand tu t'es fait tabasser. |
| 06:44 | Du hast auch wie ne Schwuchtel ausgesehen. | You also looked like a faggot. | Toi aussi, t'avais l'air d'une pédale. |
| 06:48 | Ich? | Me? | Moi? |
| 06:48 | Ja, du siehst immer noch aus wie ne Schwuchtel. | You still look like a faggot. | Oui, t'as toujours l'air d'un pédé. |
| 07:03 | Ernsthaft? | Seriously? | Sérieux? |
| 07:25 | Du stehst auf Techno? Willst du mich verarschen? | You are into techno? Are you kidding me? | Tu craques pour la techno? Tu te fous de moi? |
| 07:30 | Du stehst auf Techno!? | You are into techno!? | Tu craques pour la techno!? |
| 07:32 | Was!? | What!? | Quoi!? |
| 07:36 | Wie heisst du? | What's your name? | Comment t'appelles-tu? |
| 07:37 | Rolf. | Rolf. | Rolf. |
| 07:39 | Der Techno-Rolf. | Techno-Rolf. | Techno-Rolf. |
| 07:45 | Geiler Typ, hätte ich nicht gedacht. | You're cool. I wouldn't have thought that. | T'es un mec cool, j'aurais pas cru. |
| 07:47 | Und wie heisst du? | And you, what's your name? | Et comment tu t'appelles? |

| | | | |
|-------|--------------------------|------------------|-----------------------|
| 07:50 | Ich bin Tom. | I'm Tom. | Je suis Tom. |
| 07:52 | Techno-Tom. | Techno-Tom. | Techno-Tom. |
| 07:55 | Techno-Rolf. | Techno-Rolf. | Techno-Rolf. |
| 07:57 | Beruhige dich. | Calm down. | Calme-toi. |
| 07:59 | Ich bin der Techno-Rolf. | I'm Techno-Rolf. | Je suis Techno-Rolf. |
| 08:35 | Hey! | Hey! | Hé! |
| 08:41 | Pass auf dich auf. | Take care. | Fais attention à toi. |